



# 新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二 八七七

一九九五年六月五日（星期一）

目 錄	頁
鯊魚警戒及監察工作繼續進行	1
保護維繫生命的要素	2
第四期五年期外匯基金債券供投標	2
電腦化改善政府服務	4
幼稚園資助計劃申請期限順延兩星期	5
暑期工招募站周三沙田舉行	5
水務署調查食水有蟲投訴	6
大律師和律政書記獲致送紀念銀碟	7
林煥光呼籲中學畢業生不斷增廣知識配合社會需要	7
外匯基金運作	8

## 鯊魚警戒及監察工作繼續進行

\*\*\*\*\*

由署理副文康廣播司白迪新主持的鯊魚襲擊事件跨部門工作小組今日（星期一）下午舉行第二次特別會議，再次評估目前本港鯊魚襲人的形勢。

兩個市政總署、漁農處和警方的代表，以及香港大學和海洋公園的專家均出席了會議。

經過兩小時的討論，會議達成以下共識：

- \* 在兩個市政總署轄下的海灘維持現時有關鯊魚的警戒及監察工作；
- \* 不進行任何獵鯊行動，因為這樣可能使游泳人士誤以為安全，同時亦可能受其他有興趣獵鯊人士的行動影響而不能收效。此外不管是否捕獲鯊魚，海域內仍會有其他鯊魚，而捕獵鯊魚事實上可能吸引更多鯊魚到本港海域。再者，獵鯊行動本身亦可能危害性命；
- \* 考慮諮詢海外專家，分析現時所有的資料；及
- \* 製作新的電視和電台政府宣傳短片，勸喻市民現時下水游泳是有危險的。

小組成員促請市民目前切勿前往西貢的泳灘游泳。

白迪新說：「有些市民現時仍然不理勸喻，實在令我們不安。」

「這確實令人遺憾，因為游泳人士這樣做不單令本身冒不必要的危險，萬一發生事故，也令拯救的人士身處險境。」

會議亦決定繼續在兩個市政總署轄下的海灘採取下列措施，作為監察行動的一部分：

- \* 救生員在有利位置的瞭望站監察；
- \* 利用機動救生艇在浮泡界線範圍外巡邏；
- \* 政府飛行服務隊在泳季的星期六、日及公眾假期進行空中巡邏；及
- \* 水警在海灘範圍外經常巡邏。

小組將於一個星期內再次開會評估屆時的情況。

完

## 保護維繫生命的要素

\*\*\*\*\*

港督彭定康今日（星期一）說，人們應更善於預測日常各種活動對環境所帶來的後果。

港督出席世界環境日的活動時強調，環境是維繫人類生命的要素，每個人都應獻一分力保護環境，支持這生命的要素。

他說：「我們必須顧及維繫生命的要素。環境與生命並不可以分割，它不是獨立於生命之外，亦不是只供我們興之所至才思索的問題。」

彭定康指出，環境保護運動委員會在五年前將一個時間囊埋於泥土，今日將時間囊取出，其目的有二：

首先，是要了解過去五年作了多少改善；其次，是了解市民對環境問題的觀點的改變。

水質污染、污水渠負荷過重，以及空氣污染等問題於五年前經確定後，至今已獲處理，部分並且已見成效。

柴油排放——五年前未被包括在時間囊內的問題，現已獲較大的關注。

新問題的出現表示人們對環境的觀點有所改變，而這些改變是有需要作出回應的。

完

## 第四期五年期外匯基金債券供投標

\*\*\*\*\*

香港金融管理局今日（星期一）宣布，第四期五年期外匯基金債券的投標日期為下星期一（六月十二日），交收日期為下星期二（六月十三日）。

與上期一樣，總值五億元的五年期債券可供投標。除這數額外，香港金融管理局將另外持有一億元債券作為儲備，透過第二市場交易供應給莊家。

是期債券將於二零零零年六月十三日期滿，利率為年息六厘六零，每半年派息一次。

市民如欲競投債券，可透過公布名單上任何一名市場莊家或認可交易商進行，名單可向香港花園道三號三十樓香港金融管理局索取，或致電二八七八 八一五零查詢。每一次投標以五萬港元或其整數倍數為單位。

#### 香港金融管理局外匯基金債券計劃投標資料

---

第四期五年期外匯基金債券投標資料如下：

發行編號：五零零六

投標日期和時間：一九九五年六月十二日（星期一）  
上午九時三十分至十時三十分

發行和交收日期：一九九五年六月十三日（星期二）

發行總額：五億港元，另外金融管理局持有一億港元作為儲備。

年期：五年

到期日：二零零零年六月十三日

利息：年息為六厘六零，每半年派息一次。

利息支付日期：一九九五年十二月十三日  
一九九六年六月十三日  
一九九六年十二月十三日  
一九九七年六月十三日  
一九九七年十二月十五日  
一九九八年六月十五日  
一九九八年十二月十四日  
一九九九年六月十四日  
一九九九年十二月十三日  
二零零零年六月十三日

投標數額：每一次投標以五萬港元或其整數倍數為單位。市民如欲投標，可透過公布名單上任何一名市場莊家或認可交易商進行。

其他詳情：請參閱資料備忘錄或向市場莊家和認可交易商查詢。

完

## 電腦化改善政府服務

\*\*\*\*\*

資訊科技署署長劉錦洪表示，隨着第二間提供電腦主機應用的電腦服務中心啓用，政府將能為市民提供更佳的服务。

劉錦洪今日（星期一）在資訊科技署新電腦服務中心的開幕典禮上並強調，鑑於所需的容量有顯著的上升，成立第二間服務中心將會更具成本效益。

第二間電腦服務中心座落於西貢政府合署，是該部門在灣仔總部第一間服務中心的擴展部分。

新服務中心的設施大大提升了政府的整體電腦主機處理能力。由於政府對電腦化的需求日趨殷切，故此就未來的擴展而言，這些設施更具彈性。

目前，有十一個政府部門或科的十六個主要應用系統是採用中心的設施。

中心的運作設計是以最少的電腦操作員處理日常的工作。透過通訊設備，部分與操作有關的工作已被轉到第一間服務中心，由該中心的其他操作員處理和分擔。

劉錦洪表示，第二個電腦服務中心運作順利，但設立初期曾出現困難。

他說：「我可以向各部門的用戶保證，我們會竭盡全力，確保電腦服務中心所提供服務的質素。我很高興指出，設備供應商以及我們的職員皆致力臻此目標。」

至於那些重要的應用系統，則由事故復原電腦中心提供支援設備。

劉錦洪表示，事故復原電腦中心在事故出現時，會提供足夠資源以運作受影響的電腦服務中心所有的重要系統。

他說：「一個中心的故障不會影響另一個中心的運作。」

資訊科技署第二個電腦服務中心今日由庫務司鄺其志正式開幕。該中心設有一台IBM 9121-621型號的中央運算機，其運算能力為每秒鐘五千八百萬個指示，而磁碟的總儲存量則為二百六十八千兆個字元。

完

### 幼稚園資助計劃申請期限順延兩星期

\*\*\*\*\*

各幼稚園辦學團體如未能在截止日期前申請參加新近通過的幼稚園資助計劃，現在仍可遞交申請表格，因為申請期限將延遲至下星期五（六月十六日）。

教育署副署長鍾麗幟今日（星期一）宣布這項特別安排時說：「鑑於部分幼稚園辦學團體認為需要更多時間研究資助計劃的細則，在考慮過有關意見後，我們決定將申請期限延遲。」

鍾麗幟表示，星期五（六月九日）將會舉行另一節的簡介會，以便幼稚園辦學團體能對資助計劃有更清楚的理解。

簡介會將於下午二時三十分在北角百福道四號香港教師中心舉行，歡迎有意參加該資助計劃的辦學團體出席。

她說：「我們希望透過這項安排，令幼稚園辦學團體了解資助計劃的好處。好處是參加計劃的幼稚園不但可以透過減費而增強競爭能力，家長亦可藉此減輕負擔。」

她重申，教育署將會於下學年緊密監察幼稚園的運作，以確保幼稚園方面遵照規定，例如聘用四成已受訓的幼稚園教師，而入職要求則為中五程度並有兩科合格。

她說：「無論幼稚園是否加入資助計劃，均須要遵守以上規定。」

截至五月底，教育署共收到二百二十四份由幼稚園辦學團體遞交的申請表格，其中的一百九十六份來自非牟利幼稚園，其餘則來自牟利幼稚園。

完

### 暑期工招募站周三沙田舉行

\*\*\*\*\*

每年暑假不少專上及中學同學都會找尋暑期工作，以賺取外快、增進閱歷。為了更有效地協助他們找尋合適的工作，勞工處就業科於星期三（六月七日）舉辦一項名為「暑期工招募站」的活動。

該項活動旨在提供一個機會，讓僱主和有意求職的人士直接接觸，商討有關職位空缺和僱聘資料。

各大工商機構包括傳訊、電子、零售、貿易、保安及飲食行業等將提供各式各樣的暑期工作空缺，並即場為求職人士登記及安排面試。此外，部分參展的志願機構亦將即場招募義工，以協助推行多項暑期活動。

除招聘活動外，會場內亦有預防求職陷阱、工作安全及認識僱傭合約的展覽及錄影帶放映。

「暑期工招募站」將由上午十一時至下午六時，在沙田大會堂一樓展覽廳舉行，歡迎各界人士參加。

查詢詳情，請致電二六五六 五一八三或二三三八 九九五三與勞工處聯絡。

完

#### 水務署調查食水有蟲投訴

\*\*\*\*\*

水務署職員在得悉有投訴指食水中有蟲類出現後，已經於今早（星期一）從青衣長安邨安潮樓一個單位，以及樓宇的天台水箱和地底水缸抽取水樣本，於化驗室進行化驗。

該署發言人說：「本署的水科學實驗室將對水樣本進行化學和細菌學分析，結果將於二十四小時內獲悉。」

「不過，從肉眼觀察所得，各水樣本並不含蟲類或任何沉澱物。」

他強調，長安邨的食水是由油柑頭濾水廠供應的，食水已經獲充份處理和消毒。

他續說：「水中的餘氯也可防止細菌在供水系統中生存。」

水務署向用戶保證，該署供應予他們的食水完全符合世界衛生組織的飲用水標準，用戶可放心飲用。

發言人說：「水務署經常從濾水廠、配水庫、供水喉管、用戶樓宇的地底水缸和天台水箱，以及用戶的水喉等供水系統的所有要點抽取水樣本進行化驗，密切監察食水質素。」

完

### 大律師和律政書記獲致送紀念銀碟

\*\*\*\*\*

一名被裁定誤殺罪名不成立的工程師，今日（星期一）致送五面銀碟予其法律代表，以表謝意。

獲致送銀碟的有由法律援助署署長指派的辯護大律師Mr Rodney Pritchard和韋仕博、法律援助大律師白大為，及該署的兩名律政書記張雄川和朱德華。

該名姓黃的助理工程師任職於怡安顧問有限公司，該公司負責安裝在北角一建築地盤的一部載人吊重機的安全。在一九九三年九月二日該吊重機發生意外後，他被落案控以一項誤殺罪。

他獲得法律援助，並由Mr Pritchard任其代表大律師，但由於Mr Pritchard在高等法院聆訊其間病倒，故改由韋仕博大律師替他作辯。

案件審訊完畢前，杜輝大法官在今年四月二十七日判定案件無須答辯，並引導陪審團裁定被告罪名不成立。

銀碟致送儀式今日在法律援助署總部舉行，法律援助署署長張鄭寶蓮和該署的高層職員亦有出席。

完

### 林煥光呼籲中學畢業生不斷增廣知識配合社會需要

\*\*\*\*\*

教育署署長林煥光今日（星期一）表示，現今社會科技和資訊發展一日千里，學生在中學畢業後，無論繼續升學或就業都需要不斷學習、增廣知識、力求上進和充實自己，才能配合社會的需要。

林煥光在出席廠商會蔡章閣職業先修中學第十屆畢業典禮時表示，當代管理學大師Peter Drucker曾經說過「知識是唯一有意義的經濟資源」，這句話在即將來臨的廿一世紀將會愈加受到重視。在這個科技和資訊發展一日千里的時代，人們需要不斷學習、增廣知識，才有能力配合社會的進步，「一門技術或一紙證書走天涯」的年代已一去不返。

因此林煥光鼓勵畢業同學無論繼續升學或就業，都應本着該校校訓「誠信勤毅」的精神，在課餘和工餘時間繼續進修，以堅忍的毅力，力求上進，充實自己以配合社會的需要。

此外，林煥光亦表示，隨着社會的進步，職業先修中學自七十年代開辦以來，不斷穩步進展，至今本港已開辦二十六間學校。自一九九二年九月增設預科課程後，職業先修學校已成為提供完整中學課程的學校。

而在校舍方面，廠商會蔡章閣職業先修中學最近獲得教育署撥款擴建校舍，增加圖書館、教員休息室和學生活動中心等設施，改善教和學的效能。展望明年新大樓落成後，學生可在更完善的環境下學習，享受更好的學校生活。

林煥光並讚揚廠商會在推動香港工商業發展之餘，不忘興學育才。在五十年代中期，香港中華廠商聯合會已高瞻遠矚，慷慨捐出一百萬元籌建香港工業學院，即今日的香港理工大學的前身，為本港科技教育奠定基礎，為本港工業界訓練人材。

而其後興辦兩所職業先修中學，即中華廠商聯合會職業先修中學和廠商會蔡章閣職業先修中學，均成為本港職業先修教育的先驅。同時，廠商會每年又捐出獎學金，獎勵品學兼優的學生，培育他們成材。

完

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

\*\*\*\*\*

九五年六月五日

	百萬元計
開市戶口結餘	一二八三
收市戶口結餘	一九一三
改變原因：	
貨幣市場活動	增一二五五
流動資金調節機制今日運作	減六二五

時間	累積改變 (百萬元)
上午九時三十分	增一二二五
上午十時	增一二二五
上午十一時	增一二五二
正午十二時	增一二五五
下午三時	增一二五五
下午四時	增一二五五

流動資金調節機制息率	借 入	放 出
	四點二五厘	六點二五厘

港元外匯指數 (TWI) : 118.5 \* +0.0 \* 5.6.95

#### 香港政府外匯基金票據

##### 外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	五點四三厘
一個月屆滿	五點四四厘
三個月屆滿	五點四四厘
六個月屆滿	五點四六厘
十二個月屆滿	五點五三厘

##### 外匯基金債券

期限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
兩年	二七〇五	六點四〇厘	一〇一點四四	五點六八厘
三年	三八〇四	六點九〇厘	一〇二點六七	五點九七厘
五年	五〇〇三	七點七五厘	一〇五點三一	六點五四厘
五年	M五〇一	七點九〇厘	一〇三點四二	七點一九厘

##### 總成交額

一百三十四億五千五百萬元

完